

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 6 (1930)
Heft: 24: *

Artikel: Volldampf voraus!
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-755837>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

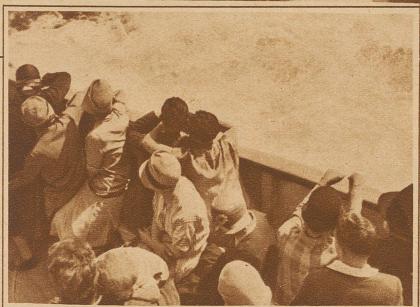
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Leute, auf dem festen Land
brauset der Verkehr;
für stille Rub' im Festgewand
ist kein Plätzchen mehr.

Goldampf vorwärts!

AUFGNAHMEN
VON E. HABERKORN



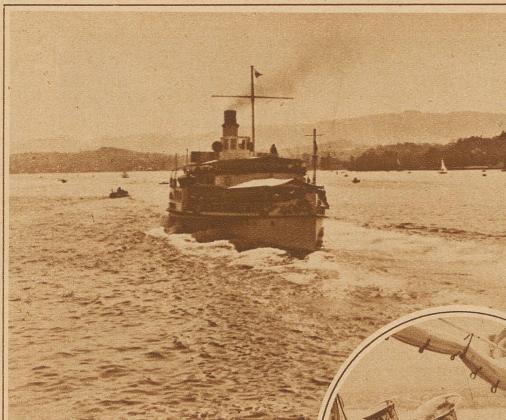
Seht, die Welt ist heute laut
und vom Sport gebläht.
Wer Gemüt hat und ne Braut,
kauf' ein Schiffsbillet.

Umschlingst du sie und blickst dazu
hernieder in den Schaum
des Wasserrads, dann glaubest du,
das Leben sei ein Traum.



Also fährst du still dahin,
besieb des Schifffes Spur,
einmal auch die Schiffsmaschin
von Sulzer, Winterthur.

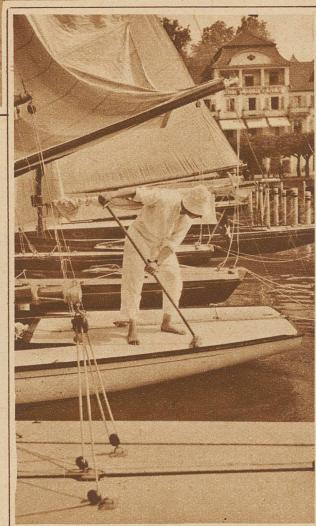
Andre Schiffe fahren auch
auf dem blauen See; [Rauch
Du freust dich an des Schornsteins
und fern am ewigen Schnee.



Die Kapelle bläst mit Macht
ziemlich reine Töne,
vom Uferrande grüßt und lacht
das Vaterland, das schöne.

Kü.





Der Start der 8,5 m und der 45 m² Klasse bei schönem, konstantem Wind

RAPPERSWILER SEGEL- REGATTA

Phot. Schneider

Zu Hause würde er das sicher nicht tun



Lt. Schumacher, Lenzburg, gewann auf «Tensor» sowohl den Preis vom Arenenberg als auch den Armeepreis

Ein flotter Sprung von Lt. Icklé mit «Rachelle»



GENFER TAGE DER «ZIKA»

Phot. Schneider

Es war sehr heiß, als die «Vieux Grenadiers» an der Spitze der Genfer «Zika»-Besucher durch die Bahnhofstraße marschierten. Der Schweiz ran den wackeren Männern vom Gesicht



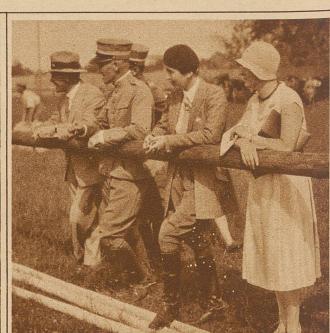
Hinter ihnen aber kamen leichtfüßig und charmant die hübschen Genferinnen in Tracht

PFINGST-RENNEN IN FRAUENFELD

Phot. Schneider



Bodenständiges Rennpublikum



Rennpublikum internationalen Zuschnitts: Hptm. Stofel, seine Gemahlin und Fr. Schöller